

PLAZA NEWSLETTER(2023年11月号)

先日、菊池経由で阿蘇に行くと、すすきや秋桜が綺麗に咲いていました。

急に朝晩の気温が下がり、秋らしい気候にもなりましたね。気づけば日が暮れるのも早くなり、仕事が終わりに外に出ると真っ暗です。体調を崩しやすい季節でもあるので、風邪をひかないように気をつけください。

さて、プラザでは9月に64件の相談がありました。いくつかの相談の内容を紹介します。

※Qは相談者からの質問、Aはプラザからの回答です。相談内容で個人が特定されないよう一部内容を編集しています。

Q：自国の免許から日本の免許に切り替えしたいのですが、日本語がしゃべれません。

免許切り替えは可能でしょうか？

A：切り替えにはいくつか条件があります。住所が熊本県内であること、有効な外国免許を取得していること、外国免許を取ってから、免許を取った国に通算して3か月以上滞在していたこと、切り替えの条件を満たさない人は切り替えができません。切り替えの条件を満たしていても、書類審査等の結果により、切り替えできない場合があります。また試験は予約制になりますので、まずは電話で予約をしてください。その時に、手順や試験当日の流れ、必要な書類について説明があります。(電話番号：運転免許試験課 096-233-0116)

電話や試験は日本語対応のため、もし日本語が難しい人は、日本語が分かる人と一緒に電話や試験に行くようにしてください。TSMC関係者の人が免許切り替えをしたいときは、まず会社に確認をしてください。

Q：子どもがインターナショナルスクールに在籍しています。おるがったステーション（外国ルーツの子ども向けの日本語教室）で日本語を教えてもらうことはできますか。

A：おるがったステーションの活動は、公立学校で日本語の支援が入っている生徒対象にフォローを行っています。また、学校で教えている教科書などの日本語サポートも行っています。インターナショナルスクールで使用している教科書は異なります、そもそもこの活動は、日本語のみを教える活動ではないので参加することは難しいです。

Q：留学生です。来年、母国に一時帰国するため飛行機チケットを購入する予定です。

しかし、日本に会社がないため現金で支払うことができません。web上で購入すると、カードで支払わなければならないためクレジットカードを作りたいが、色んな会社を試したが、全て断られました。

A：航空会社から請求書を発行してもらい、現在お持ちの銀行から振込みができるかどうか確認してはどうか。銀行口座を持っているのでデビットカードの申込みができないか？学校の先生や友達、母国にいる家族や友達などに立替ってもらい支払ってもらえるような人はいないか。ということを提案しました。

困ったことがあれば、熊本市外国人総合相談プラザにいつでも連絡してください。

プラザトリビア

8月に着任されたドイツとカナダ出身の新しい国際交流員のお二人をご紹介します。

Maria Wohnig (マリア・ヴォーニヒ) さん

●出身地(都市)：ベルリン

●ベルリンはどんなところ？：

ドイツの首都ですので、けっこう大きい街です。
緑が多くて、世界中の様々な人が大勢住んでいます。
文化的に多様で、歴史的に面白い場所だと思います。



●日本に興味を持ったきっかけは？：

若い時ポケモンが大好きでした。日本はポケモンの楽園だと感じて、いつか日本を訪ねて行くのが子供の時の夢でした。柔道や囲碁をし、日本の文化や歴史についてもっと学べるようになりました。2019年に初めて日本に来た後、大学に入学して、日本語をちゃんと勉強しました。



●好きな日本語はなんですか？：

『ってくれる』、『ってもらう』。ありがとうと言わないで、感謝が伝わる言葉はドイツ語にはありません。

●熊本(日本)にきて驚いたこと：

初めて観光客として日本に来た時、ドイツと日本の雰囲気が同じで、国が似ている感じがありました。しかし住んでみて、小さな違いにいっぱい気づきました。例えば、日本ではドイツと逆になっていることが多いです。車の左側通行は慣れません(ドイツは右側)。それにドアをロックするとき、キーを反対方向に回さなければならない。大変びっくりしました。

●熊本(日本)で行ってみたいところ：

温泉が大好きなので、九州の素敵な旅館に泊まって、温泉を楽しみたいです。日本の北に行ったことがありませんので、車を運転する勇気が出たら、北海道を見に行きたいです。

●熊本(日本)でやってみたいこと：

日本の甘いもの、ケーキ、和菓子がとても好きで、たくさん食べたいです。熊本に来たばかりなので、まだ趣味を見つけていませんが、できれば合唱団で歌いたいです。日本の美術もとてもきれいですので、墨絵をやりたいです。

●熊本のいいところ(好きなどころ)：

熊本に来たばかりですが、すでにたくさんの優しい人たちと出会いました。自然が多い場所が好きなので、水前寺や熊本城を訪問するのが好きです。素晴らしい花火を経験するのは楽しかったです。

●熊本に住む外国の方へ一言：

悩みや不安があれば、ぜひ国際交流会館に来てください。一所懸命お手伝いさせていただきます。

Jonathan Vuong (ジョナサン・ヴォング) さん

●出身地 (都市) : ブラントフォード

●ブラントフォードはどんなところ？ :

カナダのどこにでもあるごく普通の中都市ですが、近年はビジネス面で繁栄し、都市の発展も徐々に進んでいる傾向にあります。1876年に初めて長距離電話が繋がりました。故に電話の都市と呼ばれています。

●日本に興味を持ったきっかけは？ :

小さいころから日本の文化 (食文化、アニメ・漫画等) に興味を持ち、大学に入ってから、日本語を勉強し始め、いつか日本に住むと決心しました。

●好きな日本語はなんですか？ :

日本語に当てはまるかはわかりませんが、崎山蒼志の新曲「燈」に「孤独 under crying」という言葉が出てきます。どういう意味かはわかりませんが、響きがよく、頭から離れません。

●熊本 (日本) にきて驚いたこと :

どこへ行っても、くまモンがいます。夜中の帰り道に振り向いたら、すぐ後ろにもいます。

●熊本 (日本) で行ってみたいところ :

阿蘇です。自転車に乗り、涼しい風に当たりながら、豊かな緑を突っ走りたいです。

●熊本 (日本) でやってみたいこと :

黒川温泉に泊まることです。できれば2泊3日で、秋か冬にしたいですが、今のところは予算が少なく、便利な行き方についても困っています。

でも、いつか行ってみたいです。

●熊本のいいところ (好きなどころ) :

大都市にもかかわらず、人が少なすぎず、多すぎず、心地良い街並みが広がる熊本市は本当にいいです。街中でも自然の景色をどこからでも眺められ、ある意味で私の出身地とはだいぶ異なります。

●熊本に住む外国の方へ一言 :

初めての海外生活じゃなくても、文化、あるいは言語の違いで不安を感じる方がいると思います。5年間日本語を勉強してきて、日本生活に慣れてきたはずの私でもストレスを溜めることがあります。よろしければ、悩みごと、もしくは「ただ英語を話したいな」と思ったときがあれば、毎週金曜日13時~17時に国際交流会館へきて、私に相談してください。



くまもとしがいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザのご案内

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザでは、法律関係や在留資格関係、就職や住居に関する相談など各種専門相談や
ライフサポートを多言語で行っています。また、英語、中国語、ベトナム語、タガログ語、スペイン語、ネパ
ール語の相談員が、下記のスケジュールでプラザでの対面相談に応じています。

11月の相談スケジュール

月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
30	31	01 出入国管理相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談	02 韓国相談	03 文化の日 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談 スペイン語相談	04	05 ベトナム語相談 中国生活相談
06	07 中国相談	08 おしごと相談 タガログ語相談 中国生活相談 ドイツ相談 こころの相談	09 韓国相談	10 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	11	12 中国生活相談 教育相談 おらがったキッズ
13 休館日	14 中国相談	15 住まいの相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談	16 韓国相談	17 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	18 中国生活相談 無料法律相談	19 出入国管理相談 ベトナム語相談 ネパール語相談
20	21 中国相談	22 中国生活相談 ドイツ相談 留学生ワンストップ窓口	23 勤労感謝の日 韓国相談	24 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	25	26 中国生活相談 教育相談 おらがったキッズ
27 休館日	28 中国相談	29 中国生活相談 ドイツ相談	30 韓国相談	01	02	03
04	05	メモ：相談時間 13:00～17:00(※の相談は以下の時間で行います) ※中国生活相談 13:00～18:00 ※おしごと相談 10:00～18:00 ※教育相談 10:00～15:00 ※こころの相談 15:30～17:30 ※出入国管理 13:00～16:00 ※無料法律相談 14:00～16:00(要予約) ※おらがったキッズ 10:30～12:00(要予約) ※留学生ワンストップ窓口 13:00～16:00				

相談員の都合により急にキャンセルになることがあります。相談をしたい人は電話かメールできいてください。

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザ Facebook

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザの Facebook を定期的に更新しています。

みなさんの役に立つ情報をアップしています。

ぜひ友達登録をして情報を受け取ってください。

プラザ FB



くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザは
様々な情報を発信しています。
ぜひ CHECK してください



くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザ HP



せいかつ
生活ガイダンス動画

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザインフォメーション

場所 くまもとしくさいこうりゅうかいかん かい
熊本市国際交流会館2階
住所 〒860-0806熊本市中央区花畑町4-18
電話 096-359-4995

E-mail soudan@kumamoto-if.or.jp

時間 午前10時00分～午後6時00分

休み 第2、4月曜日(国民の祝日の場合翌平日)

ねんまつねんし ねんまつねんし ねんまつねんし
年末年始：12月29日～1月3日

